





DOI 10.22363/2312-9220-2021-26-1-149-157


УДК 82.01

Научная статья / Research article

Основные тенденции развития сайтов кубинских информационных агентств

Н.Е. Расторгуева  , Я. Барселай Рамирес 

*Российский университет дружбы народов,
Российская Федерация, 117198, Москва, Миклухо-Маклая, д. 10, корп. 2*

 rastorgueva-ne@rudn.ru

Аннотация. Анализируются изменения, произошедшие в деятельности кубинских информационных агентств в период дигитализации медиапроизводства. В последние несколько лет они переживают процесс трансформации, меняя свои подходы к предоставлению информации и внедряя новые продукты. Для изучения этих процессов были выбраны цифровые платформы двух информационных агентств – «Пренса Латина» (Prensa Latina) и Кубинского агентства новостей (Agencia Cubana de Noticias), а также сетевого новостного ресурса «Кубадебате» (Cubadebate). Использование сравнительного и аналитического методов исследования позволили выявить особенности функционирования данных медиаресурсов на современном этапе. Авторы приходят к выводу, что несмотря на международную изоляцию, в которой Куба находится уже более шестидесяти лет, и сравнительно небольшие финансовые ресурсы, выделяемые на развитие СМИ, медиарынок страны вступил в период модернизации. Происходящие изменения значительно расширят возможности интеграции кубинских информационных агентств в мировые информационные процессы.

Ключевые слова: Куба, информационные агентства, информационный портал, «Пренса Латина», Кубинское агентство новостей, «Кубадебате», дигитализация

Заявление о конфликте интересов. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

История статьи: поступила в редакцию 11 ноября 2020 г.; принята к публикации 18 декабря 2020 г.

Для цитирования: *Расторгуева Н.Е., Барселай Рамирес Я.* Основные тенденции развития сайтов кубинских информационных агентств // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Литературоведение. Журналистика. 2021. Т. 26. № 1. С. 149–157. <http://dx.doi.org/10.22363/2312-9220-2021-26-1-149-157>



The Main Tendencies in the Cuban News Web Sites Development

Natalia E. Rastorgueva^{ib}✉, Yarileisy Barcelay Ramirez^{ib}

*Peoples' Friendship University of Russia (RUDN University),
10 Miklukho-Maklaya St, bldg 2, Moscow, 117198, Russian Federation*

✉ rastorgueva-ne@rudn.ru

Abstract. The changes that have taken place in the work of Cuban news agencies during the digitalization of media production are analyzed. Over the past few years, they have been undergoing a process of transformation, changing their approaches to providing information and introducing new products. To study these processes, the authors resort to the digital platforms of two news agencies – *Prensa Latina* and *Agencia Cubana de Noticias*, as well as the online news portal *Cubadebate*. Comparative and analytical methods of research reveal the specific features of functioning of these media resources at the present moment. The authors conclude that despite the international isolation Cuba experienced for more than sixty years and relatively limited financial resources allocated for media development, the country's media market has entered a period of modernization. All the changes taking place will greatly expand the possibilities for integrating Cuban news agencies into global information processes.

Keywords: Cuba, news agencies, news website, *Prensa Latina*, Cuban News Agency, *Cubadebate*, digitalization

Conflicts of interest. The authors declare that there is no conflict of interest.

Article history: submitted November 11, 2020; revised November 30, 2020; accepted December 18, 2020.

For citation: Rastorgueva, N.E., & Barcelay Ramirez, Y. (2021). The main tendencies in the Cuban news web sites development. *RUDN Journal of Studies in Literature and Journalism*, 26(1), 149–157. (In Russ.) <http://dx.doi.org/10.22363/2312-9220-2021-26-1-149-157>

Введение

На сегодняшний день Куба является единственным социалистическим государством в Западном полушарии. Это обстоятельство не может не наложить отпечаток на развитие ее медиаиндустрии, которая под контролем правительства находится в авангарде борьбы за позитивный имидж государства на мировой арене. Особые требования по выполнению этой задачи лежат на информационных агентствах, которые занимают важное место на кубинском медиарынке.

В то же время в стране продолжается активная трансформация медиасистемы, обусловленная как изменениями в общественно-политической жизни Кубы, так и развитием технологий для производства контента. Остановимся подробнее на некоторых событиях, которые прямо или косвенно оказали влияние на этот процесс.

Основные причины трансформации кубинских СМИ на современном этапе

Прежде всего на модернизацию медиасферы повлияли финансово-экономические аспекты функционирования СМИ. Испанский историк Николас Марагуес Гонсалес считает, что со времен избавления от колониальной зависимости у кубинских медиа было два крупных хозяина: на первом этапе (1898–1959) ими руководили и их финансировали американские предприятия; на втором, который начался после победы Кубинской революции 1 января 1959 года и длится по настоящее время, все СМИ находятся на службе Революции [1].

Французская исследовательница Мари-Лаура Жоффрей из Института перспективных исследований Америк полагает, что процесс трансформации кубинской журналистики в XX веке начался в середине 80-х годов с появлением финансируемых правительством США «Радио Марти» (1986) и «Телевидения Марти» (1990) [2]. Стали появляться независимые журналистские организации: Кубинская ассоциация независимой прессы (1987), «Кубанет» (1994), Кубинское независимое пресс-бюро (1995) и «Кубапресс» (1995). Кроме того, в этот период (вторая половина – конец 80-х годов XX века) происходит отказ от советских периодических изданий из-за начавшейся в СССР перестройки.

Появление Интернета на Кубе (официальная дата – 1996 год) поначалу не оказало сильного влияния на развитие СМИ, поскольку до 2012 года доступ во Всемирную сеть осуществлялся только с помощью спутниковых каналов и был ограничен туристическими гостиницами и государственными учреждениями. В 2009 году президент Венесуэлы Уго Чавес подписал распоряжение о выделении 70 млн долл. на прокладку оптоволоконного кабеля по дну Карибского моря из Венесуэлы. Работы были закончены в 2011 году, а его полный ввод в эксплуатацию произошел в 2014 году.

Некоторые исследователи, например Сальвадор Саласар Наварро [3], считают, что возможно, новый этап развития кубинских СМИ начался 31 июня 2006 года, когда по национальному телевидению Кубы выступил секретарь Фиделя Кастро Мануэль Карлос Валенсияга. Он зачитал обращение Фиделя Кастро, в котором тот временно передал свои полномочия главы государства, главнокомандующего ВС Кубы и руководителя Коммунистической партии Кубы своему младшему брату Раулю. Смена руководства страны не привела к быстрым и значительным изменениям в сфере деятельности СМИ, однако стала отправной точкой для начала социальных реформ.

Настоящим прорывом в информационно-коммуникационной сфере страны можно считать появившуюся в декабре 2018 года возможность подключения к мобильному интернету. По данным государственного оператора мобильной связи ETECSA («Телекоммуникационная компания Кубы»), «если в конце 2018 года мобильным интернетом пользовались 1,4 млн абонентов, то к концу 2019 года эта цифра уже составляет 3,07 млн при общем населении Кубы около 11 млн человек» [4]. Это явление медленно, но верно влияет на существующую в стране систему СМИ.

В настоящее время кубинская медиаиндустрия представлена системой коммуникационных и информационных организаций, каждая из которых играет

свою особую роль в развитии национальной журналистики. Все эти учреждения являются собственностью государства и используются им для политико-идеологического влияния на население. Несмотря на ограниченность экономических ресурсов страны, кубинские СМИ, как и медиа других стран, проходят через «ломку» устоявшихся технологических процессов, что выражается в том числе в различных формах журналистской конвергенции. Особенно явно это можно проследить на примере деятельности информационных агентств, которые всегда «находятся на передовой», создавая положительный образ страны и воздействуя на общественное мнение как внутри страны, так и за рубежом.

Деятельность кубинских информационных агентств в начале XX в.

Для нашего исследования мы провели анализ содержания цифровых платформ двух информационных агентств – «Пренса Латина» (*Prensa Latina*) и Кубинского агентства новостей (*Agencia Cubana de Noticias*), а также сетевого новостного ресурса «Кубадебате» (*Cubadebate*). Это государственные структуры, распространяющие универсальную информацию, предназначенную для широкой аудитории.

Латиноамериканское информационное агентство «Пренса Латина» начало свою работу через полгода после победы Кубинской революции – 16 июня 1959 года. Оно было создано в противовес крупным западным (прежде всего американским) агентствам с целью поделиться с миром альтернативной информацией о происходящем в стране. Примечательно, что уже через восемь дней после его основания появились отделения «Пренса Латина» в США, однако в 1967 году находившемуся в Вашингтоне корреспонденту Франсиско Портеле отказали в продлении лицензии. С 1969 года представители агентства находились только при штаб-квартире ООН в Нью-Йорке, ограничиваясь прямым освещением деятельности этой международной организации. В апреле 2017 года деятельность «Пренса Латина» в Вашингтоне была возобновлена. Это стало прямым следствием возобновления дипломатических отношений между обеими странами в 2015 году и начала процесса нормализации двусторонних отношений. В 2017 году агентство имело представительства в 35 странах [5].

Кубинское агентство новостей, было основано 21 мая 1974 года. Более 130 опытных журналистов круглосуточно передают миру новости о событиях в стране и за рубежом через этот веб-ресурс. В дополнение к бесплатным информационным продуктам, которые агентство предлагает в Интернете, и каналу телетекста, оно продает продукты и услуги, на которые подписаны многие международные информационные агентства, национальные телевизионные каналы, газеты и радиостанции.

Принимая во внимание растущую популярность Интернета, а также степень охвата аудитории интернет-сайтами, в 2003 году «Объединение кубинских журналистов против терроризма» (*Círculo de Periodistas Cubanos contra el Terrorismo*) решило создать в стране новостной сайт «Кубадебате», который по сути выполняет те же функции, что и информационные агентства. Его целью является борьба с медийным терроризмом против Кубы. В 2013 году «Кубадебате» стал самым посещаемым кубинским веб-сайтом.

Таблица

Основные характеристики сайтов «Пренса Латина», Кубинского агентства новостей и «Кубадебате»

Критерии	«Пренса Латина»	Кубинское агентство новостей	«Кубадебате»
Характер происхождения	Традиционное	Традиционное	Сетевое
Язык	6 (английский, испанский, итальянский, португальский, русский, французский)	4 (английский, испанский, русский, французский)	8 (английский, арабский, испанский, итальянский, немецкий, португальский, французский, русский)
Популярность по регионам за 12 месяцев*	1. Куба 2. Никарагуа 3. Панама 4. Венесуэла 5. Сальвадор	1. Куба 2. Колумбия	1. Куба 2. Экваториальная Гвинея 3. Ангола 4. Венесуэла 5. Ямайка
Официальные аккаунты в социальных сетях	Официальный сайт, YouTube, Facebook, Twitter	Официальный сайт, Facebook, Twitter, YouTube	Официальный сайт, Instagram, YouTube, Facebook, Twitter, Telegram, flickr
Дизайн сайта	Преобладающие цвета – синий, красно-оранжевый и белый. Используются баннеры	Преобладающие цвета – синий, красный и белый. Используются баннеры	Преобладающие цвета – красный и черный. Баннеры отсутствуют
Разделы сайта	На испанском, английском, португальском языках: ● Новости ● Мнения ● Фото ● Радио ● Телевидение ● Публикации ● Эксклюзив ● Предложения ● Контакты	● Куба ● Экономика ● Мир ● Культура ● Спорт ● Наука (в испанском варианте – «Наука и технология») ● Эксклюзив (только в испанском варианте)	На испанском: ● Куба ● Размышления Фиделя ● Эксклюзив ● Новости ● Мнение ● Фоторепортажи ● Комментарий ● Бесплатные книги ● Политика ● Экономика ● Культура ● Спорт ● Здоровье ● Наука и технология ● Окружающая среда ● СМИ ● Военные материалы ● Общество
Другие составляющие	Радиоканал, телеканал	На сайте анонсирован радиоканал, но ссылка на него не работает. Телеканал	Сервис «КубадебатеТВ» (текст + видео)
Возможность взаимодействия с аудиторией	Юридический адрес, телефон, форма для письма издателю	Юридический адрес, телефон, e-mail, возможность комментировать статьи	Возможность комментировать статьи, отметить понравившийся материал
Наличие ссылок на иностранные СМИ	«Спутник» (Россия), Almayadeen (Ливан), HispanTV (Иран), Agencia Venezolana de Noticias (Венесуэла), Xinhua News Agency (Китай), La Voz de Sandinismo (Никарагуа), El 19 Digital (Никарагуа), Vietnam News Agency (Вьетнам), Agencia Árabe Siria de Noticias (Сирия)	Vietnam+, Bolpress (Боливия), Agencia Venezolana de Noticias (Венесуэла), Argenpress.info (Аргентина)	Отсутствуют

Примечание: * поиск по названиям агентств на испанском языке [6].

Table

The main characteristics of the sites of the “Prensa Latina”, the Cuban News Agency, and the “Cubadebate”

Criterion	“Prensa Latina”	Cuban News Agency	“Cubadebate”
Nature of origin	Traditional	Traditional	Digital
Language	6 (English, Spanish, Italian, Portuguese, Russian, French)	4 (English, Spanish, Russian, French)	8 (English, Arabic, Spanish, Italian, German, Portuguese, French, Russian)
Popularity by region in 12 months*	1. Cuba 2. Nicaragua 3. Panama 4. Venezuela 5. El Salvador	1. Cuba 2. Colombia	1. Cuba 2. Equatorial Guinea 3. Angola 4. Venezuela 5. Jamaica
Official social media accounts	Official site, YouTube, Facebook, Twitter	Official site, Facebook, Twitter, YouTube	Official site, Instagram, YouTube, Facebook, Twitter, Telegram, flickr
Site design	The predominant colors are blue, red-orange and white. Banners are used	The predominant colors are blue, red and white. Banners are used	The predominant colors are red and black. There are no banners
Sections of the site	In Spanish, English, Portuguese: <ul style="list-style-type: none"> ● News ● Opinions ● Photos ● Radio ● Television ● Publications ● Specials ● Offers ● Contacts 	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuba ● Economy ● World ● Culture ● Sport ● Science (in Spanish – “Science and Technology”) ● Exclusive (Spanish version only) 	In Spanish: <ul style="list-style-type: none"> ● Cuba ● Fidel's Reflections ● Exclusive ● News ● Opinion ● Photo reports ● Comment ● Free books ● Politics ● Economy ● Culture ● Sport ● Health ● Science and technology ● Environment ● Media ● Military materials ● Society
Other components	Radio channel, TV channel	A radio channel has been announced on the site, but the link to it does not work. TV channel	Service “CubadebateTV” (text + video)
The ability to interact with the audience	Legal address, phone number, form for a letter to the publisher	Legal address, phone number, e-mail, the ability to comment on articles	The ability to comment on articles, mark the material you like
Links to foreign media	“Sputnik” (Russia), “Almayadeen” (Lebanon), “HispanTV” (Iran), Agencia Venezolana de Noticias (Venezuela), Xinhua News Agency (China), “La Voz de Sandinismo” (Nicaragua), “El 19 Digital” (Nicaragua), Vietnam News Agency (Vietnam), Agencia Árabe Siria de Noticias (Syria)	“Vietnam +”, “Bolpress” (Bolivia), Agencia Venezolana de Noticias (Venezuela), “Argenpress.info” (Argentina)	Absent

Note: * search by agency name in Spanish [6].

Рассмотрим подробнее полученные результаты. Для начала остановимся на общих чертах.

Во всех информационных агентствах существует деление новостных лент по тематическому и региональному признакам. На сайтах в основном доминируют сопровождаемые фотоматериалами информационные и информационно-аналитические жанры, реже встречаются публицистические.

Ко всем агентствам обращаются преимущественно жители латиноамериканских стран. В популярности по регионам ожидаемо лидирует Куба и другие латиноамериканские страны.

В оформлении сайтов «Пренса Латина» и Кубинского агентства новостей присутствуют красный, синий и белый тона – цвета национального флага страны.

Анонс новостей на главной странице сайтов «Пренса Латина» и «Кубадебате» представлен в виде комплексов, состоящих из заголовка, фотографии и краткого содержания материала.

В поисках прямого выхода на массовую аудиторию, кубинские информационные агентства активно осваивают интернет-пространство, ведя аккаунты в различных социальных сетях.

Рассмотрим подробнее характерные особенности сайтов каждого из агентств.

Самый современный сайт – «Кубадебате». Тот факт, что информация дается на восьми языках, позволяет нам предположить, что страна всерьез решила бороться за достойное место на мировом информационном рынке. Верность данного тезиса подтверждает и то, что из пяти стран с наибольшим количеством поисковых запросов Cubadebate две не относятся к латиноамериканскому региону. У портала нет собственных мультимедийных платформ, таких как радио и телевидение, однако это не мешает ему лидировать по количеству подписчиков в соцсетях: 581 711 подписчиков в Facebook, 39,7 тыс. – на YouTube, 32,9 тыс. – в Twitter, 32 124 – в Telegram, 29,3 тыс. – в Instagram, 407 – на flickr (здесь и далее – все данные взяты с официальных страниц в соцсетях по состоянию на 25 октября 2020 г.). Для сайта пишут журналисты, работающие в различных кубинских СМИ, также многие материалы предоставлены информационным агентством «Пренса Латина» и Кубинским агентством новостей. В отличие от их сайтов, преобладающие в оформлении «Кубадебате» цвета – красный и черный. Они же представлены в логотипе (круг, разделенный чертой на красную и черную половины с двумя встречающимися белыми стрелками посередине). Слоган «Кубадебате» – «Против медиатерроризма» позволяет нам предположить, что черный цвет в данном случае использован для графического обозначения терроризма. Несколько разделов испаноязычного сайта посвящены материалам, написанным кубинскими революционными лидерами («Фидель – солдат идей», «Размышления Фиделя», «Речи Рауля») а также бывшим президентом Венесуэлы Уго Чавесом («Чавес навсегда»). Хорошим решением, на наш взгляд, является деление материалов на «Самые читаемые сегодня», «Самые читаемые», «Материалы, которыми больше всего поделились» и «Самые комментируемые». В отличие от испаноязычной, большинство иноязычных версий сайта содержат только три-четыре раздела: «Начало», «Размышления Фиделя Кастро», «Сообщения» и «Новости». Также их отличает неоперативное освещение событий (кроме италоязычной версии). Косвенным подтверждением тому, что оперативность не находится среди приоритетных целей агентства при распространении им информации на иностранных языках, является надпись на баннере англо-

язычной версии сайта – «Некоторые из наших статей, вошедшие в топ, переведены на английский язык». Исходя из этого можно сделать вывод, что, несмотря на сравнительно большое количество иноязычных версий сайта, продукция агентства рассчитана в большей степени на национального потребителя.

Испаноязычная версия сайта информационного агентства «Пренса Латина» пестрит большим количеством разноразмерных баннеров, что, на наш взгляд, негативно сказывается на его оформлении. Агентство заявляет себя международным, однако количество поисков словосочетания *Prensa Latina* в европейских странах и США незначительно. Поиск дал результат по 22 регионам, первая европейская страна – Испания – находится на 15 месте, США – на 16. Россия не вошла в число 22 регионов, поиск по названию на русском языке также не дал результатов, что, скорее всего, может говорить о малой популярности агентства в РФ в настоящее время. Косвенным доказательством этого может служить тот факт, что испанская, португальская и французская версии сайта имеют обновленный интерфейс, в то время как итальянская и русская остались в неизменном виде. У агентства 41 214 подписчик на Facebook, 10,9 тыс. читателей в Twitter, 724 – в Telegram. Наличие большого количества ссылок на иностранные СМИ говорит о сотрудничестве агентства с медиа в различных частях мира.

В отличие от рассмотренных сайтов, на главной странице Кубинского агентства новостей новости представлены только в виде комплекса из заголовка и фотографии. Агентством практически не интересуются в других странах – по запросам *Agencia Cubana de Noticias* и *Cuban News Agency* было выдано сообщение об очень малом количестве данных по этому вопросу, поиск по названию «Кубинское агентство новостей» также не дал результатов. Тем не менее по количеству подписчиков в социальных сетях агентство обошло «Пренсу Латину» – 41 493 подписчик на Facebook, 34 тыс. – в Twitter, 7,08 тыс. – на YouTube, что говорит о популярности Кубинского агентства новостей на родине.

Активное развитие сайтов информационных агентств и новостных порталов стало следствием появления на Кубе массового доступа к Интернету. Такие свойства Всемирной паутины, как оперативность, интерактивность, доступность информации безусловно повлияли на кубинские СМИ и общество в целом. Однако специфика медиасистемы страны и полное подчинение средств массовой информации государству внесли свои коррективы в процесс дигитализации и конвергенции журналистики.

Заключение

Сложившаяся в 60–70-х годы XX века система кубинских СМИ практически до начала XXI века сохранялась в неизменном виде. Социально-политические преобразования в стране, а также внедрение Интернета оказали существенное влияние на медиаиндустрию страны.

Действуя не так активно, как на Западе, современные кубинские агентства пытаются «встроиться» в мировой информационный порядок. Основываясь на представленной информации об изменениях в функционировании кубинских информационных агентств, можно говорить о процессе модернизации их структуры, а также об успешном развитии специализирующихся на

сборе и передаче новостей интернет-ресурсах. Самый яркий пример этого – созданный в 2003 году новостной портал «Кубадебате». Исходя из текущей ситуации, можно утверждать, что с появлением на Кубе свободного доступа к Интернету (хотя и платного и дорогого) феномен технологической конвергенции будет расширяться, способствуя модернизации кубинской системы СМИ.

Список литературы / References

- [1] Rojas, L., & Keila, E. (2019). Medio inspirado en la Revolución cubana celebra 60 años [The news agency spawned by the Cuban revolution celebrates its 60th anniversary]. *La Estrella de Panamá*. Retrieved October 1, 2020, from <https://www.laestrella.com.pa/cafe-estrella/cultura/190625/medio-cubana-celebra-inspirado-revolucion> (In Spanish.)
- [2] Geoffray, M.-L. (2019). La transformación de los medios de comunicación en Cuba [The transformation of the media in Cuba]. *Anuario internacional CIDOB*. Retrieved September 22, 2020, from <http://anuariocidob.org/la-transformacion-de-los-medios-de-comunicacion-en-cuba/> (In Spanish.)
- [3] Navarro, S.S. (2017, January – June). Acercamiento al sistema de medios de comunicación en Cuba [About the media's construction of Cuba]. *Estudios Latinoamericanos, Nueva época*, (39), 42 (In Spanish.)
- [4] Novikov, S. (2019). Kak mobil'nyj internet za god izmenil zhizn' Kuby [How mobile internet changed Cuba's life]. *Rossijskaya gazeta [Russian newspaper]*. Retrieved November 12, 2020, from <https://rg.ru/2019/12/06/kak-mobilnyj-internet-za-god-izmenil-zhizn-kuby.html> (In Russ.)
Новиков С. Как мобильный интернет за год изменил жизнь Кубы // Российская газета. 2019, 6 декабря. URL: <https://rg.ru/2019/12/06/kak-mobilnyj-internet-za-god-izmenil-zhizn-kuby.html> (дата обращения: 12.10.2020).
- [5] Prensa Latina reinaugura corresponsalía en EE.UU. tras 50 años [Prensa Latina reopens the news office in USA after 50 years]. *Granma*. Retrieved November 10, 2020, from <http://www.granma.cu/mundo/2017-04-29/prensa-latina-reinaugura-corresponsalia-en-eeuu-tras-50-anos-29-04-2017-07-04-43> (In Spanish.)
- [6] Google Trends. Retrieved November 10, 2020, from <https://trends.google.ru/trends/explore?q=Prensa%20Latina> (In Russ.)

Сведения об авторах:

Расторгуева Наталья Евгеньевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры теории и истории журналистики Российского университета дружбы народов. ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0002-7540-0848>. E-mail: rastorgueva-ne@rudn.ru.

Барселей Рамирес Ярилейси, аспирант кафедры массовых коммуникаций Российского университета дружбы народов. ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0003-2768-3473>. E-mail: 1042185080@rudn.ru.

Bio notes:

Natalya E. Rastorgueva, PhD in Philology, senior lecturer at the Department of Theory and History of Journalism of the Peoples' Friendship University of Russia (RUDN University). ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0002-7540-0848>. E-mail: rastorgueva-ne@rudn.ru.

Yarileisy Barcelay Ramirez, postgraduate student of the Department of Mass Communications of the Peoples' Friendship University of Russia (RUDN University). ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0003-2768-3473>. E-mail: 1042185080@rudn.ru.